

SANITAS

SZA 80



- (D) Elektrische Zahnbürste**
Gebrauchsanleitung 2-6
- (GB) Electric toothbrush**
Operating instructions 7-11
- (F) Brosse à dents électrique**
Mode d'emploi 12-16
- (I) Spazzolino elettrico**
Istruzioni per l'uso 17-21
- (RUS) Электрическая зубная щетка**
Инструкция по применению 22-27

SANITAS



Service-Adresse:
Hans Dinslage GmbH
D-88524 Uttenweiler
GERMANY
Tel.: 07374-915766
Fax: 07374-920723
E-Mail: service@sanitas-online.de

Inhalt

1. Zum Kennenlernen	2
2. Zeichenerklärung	2
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
4. Sicherheitshinweise	3
5. Gerätebeschreibung	4
6. Bedienen	4
7. Gerät reinigen und pflegen	5
8. Entsorgen	6
9. Garantie und Service	6

Lieferumfang

- Griffgerät mit eingebautem Akku
- 3 Aufsteckbürsten
- Induktions-Ladestation mit Netzkabel und Netzstecker
- Herausnehmbarer Bürstentank
- Diese Gebrauchsanleitung

1. Zum Kennenlernen

Die elektrische Zahnbürste mit maximal ca. 40 000 Schwingungen/Minute ist für das tägliche Zähnereinigen entwickelt worden. Die abgerundeten Borsten helfen, den Zahnschmelz und das Zahnfleisch in gutem Zustand zu erhalten, indem Sie eine Tiefenreinigung der schwer zugänglichen Stellen ermöglichen. Als Ergebnis erhalten Sie ein lang anhaltendes Frischegefühl und reine Zähne.

Beachten Sie die Hinweise in dieser Anleitung. Sie sorgen für den richtigen Umgang mit dem Gerät und helfen Ihnen, ein optimales Behandlungsergebnis zu erzielen.

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

Übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Geräts.

2. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanleitung verwendet:



Warnung Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.



Achtung Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.



Hinweis Hinweis auf wichtige Informationen.



Ladestation von Wasser fernhalten.

Folgende Symbole werden auf dem Gerät verwendet:



Das Gerät ist doppelt schutzisoliert. Schutzklasse II.

IPX7 Geräteschutzgrad der Ladestation (Wasserdicht).

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie das Gerät nur zum Reinigen der Zähne und zur Zahnfleischmassage.

Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn einer oder mehrere der folgenden Warnhinweise auf Sie zutreffen.



Warnung

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich:
 - am Menschen,
 - im Mund,
 - für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanleitung angegebene Art und Weise.
- Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein!

4. Sicherheitshinweise



Warnung

- Das Gerät darf nur an einem Wechselstromnetz und mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung betrieben werden.
- Das Gerät darf ausschließlich an einer Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung betrieben werden.
- Den Netzstecker **nicht** am Netzkabel aus der Steckdose ziehen!
- Das Gerät keinesfalls selbst reparieren. Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Das Gerät und das Netzkabel dürfen nicht mit heißen Oberflächen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel nicht.
- Ziehen Sie den Netzstecker im Falle von Betriebsstörungen, bei der Reinigung und wenn die Ladestation nicht in Gebrauch ist.
- Gerät nicht im Freien betreiben.
- Kinder unter 3 Jahren dürfen die elektrische Zahnbürste nicht verwenden.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.



Ladestation von Wasser fernhalten

- Der Standort der Ladestation muss einen Sicherheitsabstand zu Badewannen, Duschen, Schwimmbecken, Waschbecken

und wassergefüllten Gefäßen aufweisen. Gemäß der VDE-Vorschrift 0100 beträgt der Sicherheitsabstand mindestens 60 cm. Wir empfehlen einen Abstand von mindestens 1 Meter.

- Wenn die Ladestation ins Wasser gefallen ist, fassen Sie keinesfalls das Gerät an sondern ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen. Dies gilt auch, wenn der Netzstecker und/oder das Netzkabel oder die Ladestation beschädigt sind.
- Die eingesteckte Ladestation nie mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
- Fassen Sie die eingesteckte Ladestation nie an, wenn die Ladestation selbst feucht oder nass ist oder wenn Sie auf feuchtem Boden stehen.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten und schützen Sie es vor jeglicher Feuchtigkeit.

Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen folgende(n) Punkt(e) beachten:



Warnung

- Bei behandlungsbedürftigen Erkrankungen/Entzündungen im Bereich der Zähne/des Zahnfleisches konsultieren Sie vor der Anwendung Ihren Zahnarzt.
- Bei chirurgischen Eingriffen am Zahn und/oder Zahnfleisch, die bis zu 2 Monate zurückliegen, befragen Sie vor der Benutzung dieser Zahnbürste Ihren Zahnarzt.
- Wechseln Sie die Aufsteckbürste, falls die Borsten abgeknickt sind. Wechseln Sie die Aufsteckbürste aus hygienischen Gründen auch, falls das Gerät fallen gelassen wurde.
- Wenden Sie sich vor Verwendung dieses Gerätes an Ihren Arzt, wenn Sie einen Herzschrittmacher oder andere elektrische Implantate tragen.
- Die Aufsteckbürsten sollten aus hygienischen Gründen nicht mit weiteren Personen gemeinsam benutzt werden.

Vor der Inbetriebnahme

Auspacken

Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und bewahren Sie diese für die spätere Lagerung auf.

Wenn Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.



Warnung

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern – Erstickungsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät sofort aus wenn es defekt ist oder Betriebsstörungen vorliegen.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Gerät oder das Zubehör (einschließlich Netzkabel) keine sichtbaren Schäden aufweisen.



Achtung

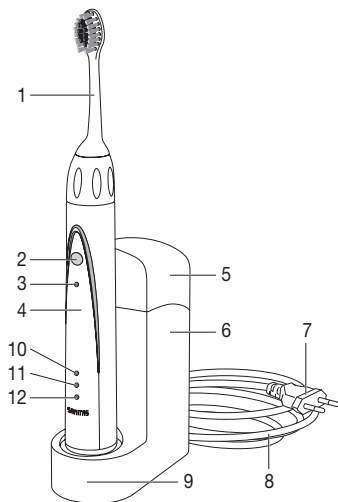
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

5. Gerätebeschreibung

- 1 Aufsteckbürste (austauschbar)
- 2 EIN-/AUS-Schalter und Geschwindigkeits-/Massageeffekteinstellung
- 3 Ladeanzeige
- 4 Griffgerät
- 5 Deckel für Bürstenbehälter
- 6 Bürstenbehälter mit herausnehmbarem Bürsteneinsatz
- 7 Netzstecker
- 8 Netzkabel
- 9 Ladestation

LED-Anzeige für Putzmodi:

- 10 Medium
- 11 Soft
- 12 Massage



6. Bedienen

Gerät für den ersten Gebrauch vorbereiten

Vor der ersten Anwendung muss der im Griffgerät eingebaute Akku vollständig geladen werden.

Der erste Ladevorgang dauert mindestens 24 Stunden.

Das Griffgerät bietet danach eine Betriebsdauer von etwa 50 Minuten.

- Schließen Sie die Ladestation an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
- Setzen Sie das Griffgerät auf die Ladestation.



Hinweis

- Vermeiden Sie längere Lagerzeiten in denen die Zahnbürste nicht genutzt wird, da die Kapazität des Akkus dadurch nachlässt.
- Das Griffgerät bleibt immer in voller Betriebsbereitschaft, wenn Sie es für den

täglichen Gebrauch in der Ladestation stehen lassen.

- Sie erhalten eine maximale Kapazität des Akkus, wenn Sie den Akku mindestens einmal alle 6 Monate entladen. Trennen Sie dazu die Ladestation vom Netz und entleeren Sie den Akku durch normale Benutzung. Laden Sie den Akku danach wieder vollständig auf.

Akku laden

- Während des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte rot.
- Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte grün.
- Die Kontrollleuchte blinkt rot, wenn der Ladezustand des Akkus zu niedrig ist.

Anwendung

Hinweis

- Bei den ersten Anwendungen kann es zu leichten Zahnfleischblutungen kommen. Falls das Zahnfleischbluten länger als 2 Wochen andauert, befragen Sie Ihren Zahnarzt. Um Ihr Zahnfleisch und Ihre Zähne zu schützen vermeiden Sie beim Bürsten zu starken Druck.
- Zahnärzte empfehlen eine Putzdauer von mindestens 2 Minuten. Aus Sicherheitsgründen und zum Schutz Ihrer Zähne und Zahnfleisch schaltet sich das Gerät nach 2 Minuten automatisch ab.
- Es ist empfehlenswert die Aufsteckbürste alle 2–3 Monate zu erneuern, spätestens wenn sich die Borsten nach außen biegen.
- Reinigen Sie die Aufsteckbürste(n) vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser.
- Stecken Sie die Aufsteckbürste auf das Griffgerät.
- Feuchten Sie die Zahnbürste an und tragen Sie Zahnpasta auf.
- Um ein Verspritzen zu vermeiden, setzen Sie die Zahnbürste schräg auf die Zahnflächen auf. Schalten Sie erst dann das Griffgerät ein, indem Sie auf den EIN-/AUS-Schalter drücken. Das Griffgerät schaltet sich zuerst automatisch in die höchste Geschwindigkeitsstufe.

- Wählen Sie durch mehrmaliges Drücken des EIN-/AUS-Schalters die gewünschte Geschwindigkeit: 1 x: Medium; 2 x: Soft; 3 x: Massage; 4 x: Aus.
- Führen Sie die Bürste langsam von Zahn zu Zahn.
 - Beginnen Sie mit den Außenflächen.
 - Reinigen Sie dann die hinteren Flächen der Backenzähne.
 - Reinigen Sie danach die Innenflächen und schließlich die Kauflächen.
- Schalten Sie das Gerät aus bevor Sie es aus dem Mund nehmen, um ein Verspritzen zu vermeiden.

Hinweis

Benutzen Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehöerteilen der SZA 80.

7. Gerät reinigen und pflegen

Aufsteckbürste und Griffgerät reinigen

Achtung

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt!
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder harte Bürsten!
- Reinigen Sie die Aufsteckbürste und das Griffgerät nach jedem Gebrauch.
- Entfernen Sie die Aufsteckbürste von dem Griffgerät und spülen Sie die Aufsteckbürste gründlich unter fließendem Wasser.
- Das Griffgerät kann mit einem weichen, angefeuchteten Tuch gereinigt werden.
- Trocknen Sie die Teile gründlich ab.

Ladestation und Bürstenbehälter reinigen

- Trennen Sie die Ladestation von der Stromzufuhr.
- Nehmen Sie den herausnehmbaren Bürsteneinsatz aus der Ladestation heraus. Danach können Sie das Innenteil und den Bürsteneinsatz mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Reinigen Sie die Ladestation samt Gehäuse und Deckel mit einem leicht feuchten Tuch.

Lassen Sie die Ladestation vor dem nächsten Gebrauch vollständig trocknen.

- Unter der Bestellnummer SZA 08 können Sie Ersatzzahnbürsten 4er Medium nachbestellen. Tel.-Nr. 0800/4411880

8. Entsorgen

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen erfolgen.

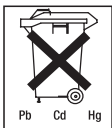
Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.

Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zurückzugeben.

Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Dieses Gerät enthält einen im Griffgerät eingebauten Akku. Der Akku enthält Nickelmetallhydrid. Vor der Verschrottung des Gerätes müssen die Akkus entnommen und separat entsorgt werden. Achten Sie darauf, dass der Akku hierbei vollständig entladen ist.

Nehmen Sie dazu die Aufsteckbürste ab. Lösen Sie dann die Verschraubung am Boden des Griffgerätes. Hebeln Sie den Boden mit einem Schraubendreher aus dem Griffgerät. Drehen Sie das Gerät und setzen Sie die Schwingachse auf eine harte Unterlage.

Hebeln Sie die beiden nun sichtbaren Laschen zur Gehäusemitte aus und drücken Sie das Gehäuse nach unten. Sie können jetzt die Akkus entnehmen. Achten Sie darauf, dass die verlöteten Kabel einzeln mit einer Zange abgetrennt werden.

9. Garantie und Service

Sie erhalten 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
- für Verschleißteile,
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren,
- bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 2 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, D-88524 Uttenweiler, Germany geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Contents

1. About the unit.....	7
2. Signs and symbols.....	7
3. Intended use.....	7
4. Safety information	8
5. Unit description	9
6. Operation.....	9
7. Cleaning and care of the unit	10
8. Disposal.....	10

Included in delivery

- Handle unit with built in rechargeable battery
- 3 brush heads
- Induction charging unit with cord and plug
- Removable toothbrush head holder
- These operating instructions

1. About the unit

The electric toothbrush, moving at up to approx. 40.000 oscillations per minute, has been developed for everyday toothbrushing. The rounded bristles help to keep enamel and gums healthy by enabling hard-to-access areas to be thoroughly cleaned. You achieve a long-lasting fresh feeling and clean teeth. Follow the instructions in this manual. They ensure correct handling of the unit and help you attain optimum treatment results.

The unit is only intended for the purposes described in these operating instructions. The manufacturer cannot be held liable for any damages that are caused through improper or careless use.

Always pass on these instructions together with the appliance if you sell it or pass it on.

2. Signs and symbols

The following symbols appear in these operating instructions:



Warning Warning note indicating a risk of injury or damage to health.



Caution Safety note indicating possible damage to the unit/accessory.



Note Important information to be noted.



Keep the charger away from water.

The following symbols are used on the unit:



The unit is double-insulated.

Equipment class II.

IPX7 Degree of protection, charging unit (waterproof).

3. Intended use

Only use the unit for cleaning teeth and for massaging gums.

The unit is only intended for domestic/private use, not for commercial use.

This device is not intended for use by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental capabilities and/or by persons lacking the required understanding of the equipment and how it is used, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they are given instructions on how to use the device.

Children should be supervised to ensure that they do not use the device as a toy.

Do not use the unit if one or more of the following warnings apply to you.



Warning

- Use the unit only:
 - on persons,
 - in your mouth,
 - for the purpose for which it was designed and in the manner specified in these operating instructions.
- Any improper use can be dangerous.

4. Safety information



Warning

- The unit must only be connected to an AC network and operated with the voltage specified on the rating plate.
- The unit must only be operated from a socket fitted with a residual-current-operated protective device.
- Do **not** pull the plug out of the socket by the cord!
- Under no circumstances should you ever repair the unit yourself. Danger to life by electrocution.
- The unit and the cord must not come into contact with hot surfaces or objects with sharp edges.
- Do not wind the cord around the unit.
- Do not pull, twist or bend the cord.
- Pull out the plug if there is a malfunction in operation, when cleaning it and when the charging unit is not in use.
- Do not use the unit in the open air.
- Children under the age of 3 must not use the electric toothbrush.
- Do not use any additional parts that are not recommended by the manufacturer or offered as an accessory.



Keep the charger away from water

- The charging unit must be kept at a safe distance from bath tubs, showers, swimming pools, basins and containers filled with water. According to VDE regulation 0100, the safe distance is at least 60 cm. We recommend a distance of at least 1 meter.
- If the charging unit falls into water, do not touch the unit under any circumstances; instead, pull out the plug immediately and have the unit checked by a professional before using again. This also applies if the plug and/or cord or the charging unit are damaged.
- Never touch the charging unit with moist or wet hands while it is plugged in.

- Never touch the charging unit if it is plugged in and moist or wet or if it is on a wet surface.
- Never immerse the device in water or other liquids and protect it from all forms of moisture.

To prevent damage to your health, observe the following point(s):



Warning

- In the case of dental and/or gum illnesses or inflammation that require treatment, consult your dentist before using the toothbrush.
- If you have received surgical treatment on your teeth and/or gums within the last 2 months, ask your dentist before using this toothbrush.
- Change the brush head if the bristles are bent. Also change the brush head for hygiene reasons if the unit was dropped.
- Ask your doctor before using this unit if you have a pacemaker or other electronic implants.
- The brush heads should not be shared with other persons for hygiene reasons.

Before starting

Unpacking

Remove all packaging and retain it for storage later.

If you notice transport damage when unpacking it, contact your dealer.



Warning

- Keep children away from packaging materials (risk of suffocation).
- Switch the unit off immediately if it becomes faulty or malfunctions.
- Before using the toothbrush, ensure that the device and accessories (including mains cable) do not have any visible damage.



Caution

- Never open or attempt to repair the unit yourself, otherwise proper function is no longer guaranteed. Opening the unit invalidates the guarantee.

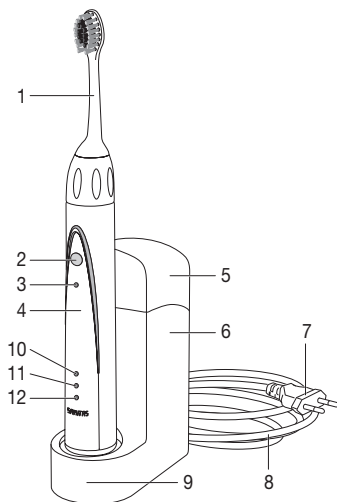
- If you need to have the unit repaired, contact Customer Service or an authorised dealer.

5. Unit description

- 1 Brush head (replaceable)
- 2 ON/OFF switch and speed/massage effect setting
- 3 Charge indicator
- 4 Handle unit
- 5 Cover for the toothbrush container
- 6 Toothbrush container with removable brush insert
- 7 Plug
- 8 Cord
- 9 Charging unit

LED display for cleaning modes:

- 10 Medium
- 11 Soft
- 12 Massage



6. Operation

Preparing the unit for its first use

Before using it for the first time, the rechargeable battery built into the handle unit must be fully charged.

The first charge will take at least 24 hours.

The handle unit then has an operating time of about 50 minutes.

- Connect the charging unit to the voltage supply specified on the rating plate.
- Place the handle unit on the charging unit.

i Note

- Avoid storing the toothbrush for extended periods of time in which the toothbrush is not used, as this will reduce the battery life.
- The handle unit remains fully charged for use if you leave it in the charging unit for daily use.
- Maximum capacity of the rechargeable battery can be achieved by discharging the rechargeable battery at least once every 6 months. Disconnect the charging unit from the mains and discharge the rechargeable battery through normal use. Afterwards, fully charge the rechargeable battery again.

Charging the battery

- The indicator lamp will light up red during charging.
- When the battery is fully charged, the indicator lamp will turn green.
- The indicator lamp will flash red when the battery level is too low.

Using the toothbrush

i Note

- When used for the first time, there may be slight bleeding of the gums. If bleeding of the gums persists longer than 2 weeks, consult your dentist. To protect your gums and teeth, avoid pressing too hard when brushing.
- Dentists recommend that you brush your teeth for at least 2 minutes. The unit

switches off automatically after 2 minutes for safety reasons and to protect your teeth and gums.

- You are recommended to change the toothbrush heads every 2–3 months and at the latest when the bristles bend outwards.
- Clean the brush head(s) with warm water before using for the first time.
- Attach the brush head to the handle unit.
- Moisten the toothbrush and squeeze toothpaste on it.
- To avoid spray, place the toothbrush at an angle to the surface of your teeth. Only then should you switch on the handle unit by pressing the ON/OFF switch. The handle unit automatically switches to the highest speed setting.
- Select the desired speed by pressing the ON/OFF switch repeatedly: 1 x: Medium; 2 x: Soft; 3 x: Massage; 4 x: Off.
- Guide the toothbrush slowly from tooth to tooth.
 - Begin with the outer surfaces.
 - Then clean the back surfaces of the molars.
 - Then clean the inside surfaces and finally the chewing surfaces.
- Switch off the toothbrush before removing it from your mouth to avoid being sprayed.
- Rinse your mouth thoroughly with water.

Note

Only use the SZA 80 accessories delivered with the unit.

7. Cleaning and care of the unit

Cleaning the brush head and handle unit

Caution

- Ensure that no water penetrates the unit.
- Do not clean the unit in the dishwasher.
- Do not use any abrasive cleaning agents or hard brushes.
- Clean the brush head and handle unit after each use.

- Remove the brush head from the handle unit and rinse the brush head thoroughly under running water.
- The handle may be cleaned with a soft, damp cloth.
- Dry the parts completely.

Cleaning the charging unit and brush container

- Disconnect the charging unit from the mains supply.
- Take the removable brush insert out of the charging unit. Then you can clean the interior and the brush insert with a mild cleaning agent.
- Clean the charging unit including housing and cover with a slightly damp cloth. Allow the charging unit to dry completely before its next use.
- Use the order number SZA 08 to order replacement toothbrushes in packs of 4, medium size. Tel. no. +49 800/4411880

8. Disposal

In the interest of protecting the environment, the unit must not be thrown out with the household waste at the end of its service life.

Dispose of the unit at a suitable collection or recycling point.

Follow the local regulations for disposal of materials. Dispose of the unit in accordance with EC Directive

2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). For any queries please contact the municipal authority responsible for disposal.

Standard and rechargeable batteries should not be disposed of in household waste. As a consumer, you are legally obliged to return used batteries and rechargeable batteries for proper disposal. You can hand in your used batteries at public collection points in your district or sales outlets where batteries and rechargeable batteries of this type are sold.

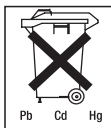


The codes below are printed on batteries containing harmful substances:

Pb = battery contains lead,

Cd = battery contains cadmium, Hg = battery

contains mercury.



This unit contains a rechargeable battery that is built into the handle unit.

The rechargeable battery contains nickel metal hydride.



Before disposing of the unit, you must first remove the rechargeable battery and dispose of it separately. Ensure that the rechargeable battery is fully discharged.

First, remove the brush head. Then loosen the screw on the bottom of the handle unit.

Lever the bottom out of the handle unit using a screwdriver. Turn the unit over and set the vibrating axis on a hard surface.

Lever the two latches that are now visible towards the centre of the housing and press the housing downwards. You can now remove the rechargeable batteries. Ensure that the soldered cords are disconnected individually with pliers.

Sommaire

1. Familiarisation avec l'appareil	12
2. Symboles utilisés	12
3. Utilisation conforme aux prescriptions ..	12
4. Remarques de sécurité	13
5. Description de l'appareil	14
6. Utilisation	14
7. Nettoyage et entretien de l'appareil	15
8. Mise au rebut	16

Volume de livraison

- Appareil avec accumulateur intégré
- 3 brosses amovibles
- Station de charge à induction avec câble d'alimentation et fiche secteur
- Réservoir de brosse à dents amovible
- Le présent mode d'emploi

1. Familiarisation avec l'appareil

La brosse à dents électrique avec un maximum de 40 000 vibrations environ a été conçue pour le nettoyage quotidien des dents. Les poils arrondis aident à garder l'émail et les gencives en bon état en permettant un nettoyage en profondeur des endroits difficiles d'accès. Le résultat : une sensation de fraîcheur durable et des dents saines.

Veuillez observer les consignes indiquées dans cette notice. Elles permettent une manipulation correcte de l'appareil et vous aident à obtenir des résultats de traitement optimaux.

L'appareil est uniquement prévu pour le but décrit dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou imprudente.

Lors du transfert de l'appareil, n'oubliez pas de donner aussi le présent mode d'emploi.

2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans la notice d'utilisation :



Avertissement

Indication d'avertissement de risques de blessures ou de dangers pour votre santé.



Attention

Indication d'endommagements possibles de l'appareil/des accessoires.



Remarque

Indications d'informations importantes.



Maintenir le chargeur à l'écart de l'eau.

Les symboles suivants sont utilisés sur l'appareil :



L'appareil est pourvu d'une double isolation. Classe d'isolation II.

IPX7 Degré de protection d'appareil de la station de charge (étanche).

3. Utilisation conforme aux prescriptions

Utilisez uniquement l'appareil pour le brossage des dents et pour le massage des gencives. L'appareil est uniquement conçu pour un usage dans un environnement domestique/privé, et non pas pour le domaine professionnel.

Ce appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (dont les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins que celles-ci soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou leur ayant indiqué comment utiliser l'appareil.

Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance et ne doivent pas jouer avec l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil dans le cas de l'une ou de plusieurs des indications d'avertissement suivantes.

Avertissement

- Utilisez l'appareil exclusivement :
 - sur l'homme,
 - dans la bouche,
 - pour l'usage auquel il est destiné et selon la méthode décrite dans la présente notice d'utilisation.
- Toute utilisation inappropriée peut s'avérer dangereuse !

4. Remarques de sécurité

Avertissement

- L'appareil doit uniquement être exploité avec un réseau à courant alternatif et uniquement avec la tension de réseau indiquée sur la plaque signalétique.
- L'appareil doit être exploité exclusivement sur une prise de courant avec dispositif de protection de surintensité.
- Ne **pas** tirer sur le câble d'alimentation en débranchant la fiche secteur de la prise de courant !
- N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil par vos propres moyens. Risque de danger de mort par choc électrique !
- L'appareil et le câble d'alimentation ne doivent pas parvenir en contact avec des surfaces chaudes ou des objets à arêtes vives.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Ne pas tirer, tordre ou plier le câble d'alimentation.
- Débranchez la fiche secteur en cas de dysfonctionnements, lors du nettoyage et si la station de charge n'est pas utilisée.
- Ne pas exploiter l'appareil dehors.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser la brosse à dents électrique.
- N'utilisez pas de pièces supplémentaires qui n'ont pas été recommandées par le fabricant ou qui ne sont pas proposées en tant qu'accessoires.



Maintenir le chargeur à l'écart de l'eau

- La station de charge doit se trouver à une distance de sécurité par rapport aux baignoires, douches, piscines, lavabos et réceptacles remplis d'eau. Conformément à la prescription VDE 0100, la distance de sécurité est d'au moins 60 cm. Nous recommandons une distance d'au moins 1 mètre.
- Si la station de charge est tombée dans l'eau, ne touchez en aucun cas l'appareil, mais débranchez immédiatement la fiche secteur et faites contrôler l'appareil par un spécialiste avant de le réutiliser. Cette règle est également valable si la fiche secteur et/ou le câble d'alimentation ou la station de charge sont endommagés.
- Ne pas saisir la station de charge connectée avec des mains mouillées ou humides.
- Ne saisissez en aucun cas la station de charge connectée avec les mains si la station de charge elle-même est humide ou mouillée ou si elle se trouve sur un sol humide.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides et protégez-le de toute humidité.

Afin de prévenir tout dommage corporel, veuillez observer les points suivants :



Avertissement

- En cas de maladie ou infection nécessitant un traitement dans la zone des dents ou gencives, consultez votre dentiste avant toute utilisation.
- En cas d'interventions chirurgicales au niveau des dents ou des gencives, datant de moins de 2 mois, demandez l'avis de votre dentiste avant l'utilisation de cette brosse à dents.
- Remplacez la brosse amovible si les crins sont pliés. Remplacez également la brosse amovible pour des raisons d'hygiène si l'appareil est tombé par terre.
- Si vous portez un stimulateur cardiaque ou d'autres implants électriques, adres-

sez-vous à votre médecin avant d'utiliser cet appareil.

- Pour des raisons d'hygiène, les brosses amovibles ne devraient pas être utilisées conjointement par d'autres personnes.

Avant la mise en service

Déballage

Retirez tous les emballages et conservez-les pour le rangement ultérieur.

Si vous constatez un dommage dû au transport lors du déballage, veuillez contacter votre revendeur.



Avertissement

- Gardez les enfants éloignés des matériaux d'emballage – danger d'étouffement !
- Arrêtez immédiatement l'appareil en cas de défauts ou de dysfonctionnements.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil ou les accessoires (y compris le câble d'alimentation) ne présentent pas de dégâts visibles.



Attention

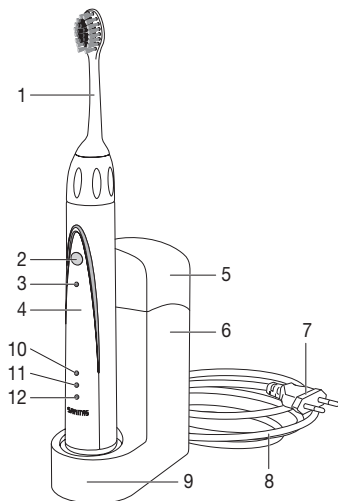
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil, faute de quoi le fonctionnement de l'appareil ne serait plus garanti. En cas de non-respect de ce point, la garantie est annulée.
- En cas de réparations, veuillez vous adresser au service après-vente ou à un revendeur autorisé.

5. Description de l'appareil

- 1 Brosse amovible (interchangeable)
- 2 Interrupteur MARCHE/ARRET et réglage de la vitesse/de l'effet de massage
- 3 Affichage de l'état de charge
- 4 Poignée
- 5 Couvercle pour récipient de brosse
- 6 Récipient de brosse avec insert de brosse extractible
- 7 Fiche secteur
- 8 Câble d'alimentation
- 9 Station de charge

Affichage LED pour les modes de nettoyage :

- 10 Medium
- 11 Soft
- 12 Massage



6. Utilisation

Préparation de l'appareil pour la première utilisation

Avant la première utilisation, l'accumulateur intégré dans l'appareil doit être entièrement chargé.

Le premier processus de charge dure au moins 24 heures.

La durée de fonctionnement de l'appareil est ensuite d'environ 50 minutes.

- Raccordez la station de charge à la tension de réseau indiquée sur la plaque signalétique.
- Posez l'appareil sur la station de charge.

Remarque

- Évitez les temps de stockage prolongés pendant lesquels la brosse à dents n'est pas utilisée, car ceci diminue la capacité de la batterie.
- L'appareil est toujours entièrement opérationnel si vous le laissez dans la station de charge pour une utilisation quotidienne.
- Vous obtenez une capacité maximale de l'accumulateur si vous déchargez l'accumulateur au moins une fois tous les 6 mois. Pour ce faire, débranchez la station de charge du réseau et videz l'accumulateur par le biais d'une utilisation normale. Rechargez ensuite entièrement l'accumulateur.

Charger la batterie

- Le voyant de contrôle est rouge pendant la charge.
- Quand la batterie est complètement chargée, le voyant de contrôle est vert.
- Le voyant de contrôle clignote rouge quand l'état de charge de la batterie est trop faible.

Utilisation

Remarque

- Lors des premières applications il peut en résulter de légers saignements au niveau de la gencive. Si les saignements de la gencive durent plus de 2 semaines, consultez votre médecin. Évitez une pression trop forte lors du brossage, pour protéger vos gencives et vos dents !
- Les dentistes préconisent une durée de brossage d'au moins 2 minutes. Pour des raisons de sécurité et pour protéger vos dents et vos gencives, l'appareil s'arrête automatiquement au bout de 2 minutes.
- Il est recommandé de renouveler l'embout de brosse à dents tous les 2 à 3 mois, au plus tard lorsque les poils sont courbés vers l'extérieur.

- Avant la première utilisation, nettoyez la/les brosse(s) amovible(s) avec de l'eau chaude.
- Montez la brosse amovible sur l'appareil.
- Humidifiez la brosse à dents et appliquez le dentifrice.
- Pour éviter toute projection, appliquez la brosse à dents de façon inclinée contre les surfaces des dents. Mettez seulement ensuite l'appareil en marche, en pressant l'interrupteur MARCHE/ARRET. L'appareil se met tout d'abord automatiquement en marche avec la vitesse maximale.
- Sélectionnez la vitesse souhaitée en pressant à plusieurs reprises l'interrupteur MARCHE/ARRET : 1 x : médium ; 2 x : soft ; 3 x : massage ; 4 x : arrêt.
- Guidez lentement la brosse de dent à dent.
 - Commencez par les surfaces extérieures.
 - Brossez ensuite les surfaces arrière des molaires.
 - Brossez ensuite les surfaces intérieures et finalement les surfaces occlusales.
- Éteignez l'appareil avant de le sortir de la bouche pour éviter les éclaboussures.
- Rincez à fond la bouche avec de l'eau.

Remarque

Utilisez uniquement l'appareil avec les accessoires fournis de la station SZA 80.

7. Nettoyage et entretien de l'appareil

Nettoyage de la brosse amovible et de l'appareil

Attention

- Veillez à ce que l'eau ne puisse pas parvenir à l'intérieur de l'appareil !
- Ne nettoyez pas l'appareil dans le lave-vaisselle !
- N'utilisez pas de produits de nettoyage acides ou des brosses dures !
- Nettoyez la brosse amovible et l'appareil après chaque utilisation.

- Retirez la brosse amovible de l'appareil et rincez à fond la brosse amovible à l'eau courante.
- Le manche peut être nettoyé avec un chiffon doux humidifié.
- Séchez rigoureusement les pièces.

Nettoyage de la station de charge et du récipient de brosse

- Débranchez la station de charge de l'alimentation électrique.
- Retirez l'insert de brosse extractible de la station de charge. Vous pouvez ensuite nettoyer la partie intérieure et l'insert de brosse avec un produit de nettoyage doux.
- Nettoyez la station de charge, y compris le boîtier et le couvercle, avec un chiffon légèrement humidifié. Laissez sécher entièrement la station de charge avant la prochaine utilisation.
- Vous pouvez commander les brosses de rechange « médium » (par 4) sous le numéro de commande SZA 08. N° de téléphone +49 800/4411880

8. Mise au rebut

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, à la fin de sa durée de vie l'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. La mise au rebut peut s'effectuer par le biais de points de collecte compétents.

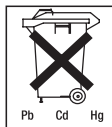
Observez les prescriptions locales concernant l'élimination des matériaux. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne

2002/96/CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.

Pour toute question, veuillez vous adresser aux collectivités locales responsables pour l'élimination et du recyclage de ces produits. Les piles et les accumulateurs usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. En tant que consommateur, la législation vous impose de restituer les piles et les accumulateurs usagés. Vous pouvez déposer vos piles usagées dans les points de collecte publics de votre commune ou partout

où les piles et les accumulateurs de même type sont vendus.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives : Pb = la pile contient du plomb, Cd = la pile contient du cadmium, Hg = la pile contient du mercure.



Cet appareil est pourvu d'un accumulateur intégré au niveau de la poignée. L'accumulateur contient de l'hydrure métallique de nickel.



Avant la mise à la ferraille de l'appareil, les accumulateurs doivent être retirés et rebutés séparément. Assurez-vous à cet égard que l'accumulateur soit entièrement déchargé.

Pour ce faire, retirez la brosse amovible. Desserrez les vis sur le fond de l'appareil.

Retirez le fond de l'appareil en faisant levier à l'aide d'un tournevis.

Tournez l'appareil et posez l'axe oscillant sur un support dur.

Pressez à l'aide d'un tournevis les deux languettes à présent visibles vers le centre du boîtier et pressez le boîtier vers le bas. Vous pouvez à présent retirer les accumulateurs. Séparez individuellement les câbles soudés à l'aide d'une pince.

Sommario

1. Indicazioni generali.....	17
2. Spiegazione dei simboli	17
3. Uso conforme.....	17
4. Indicazioni di sicurezza	18
5. Descrizione dell'apparecchio	19
6. Uso	19
7. Pulizia e cura dell'apparecchio.....	20
8. Smaltimento	20

Stato di fornitura

- Impugnatura con batterie incluse
- 3 testine
- Unità di carica a induzione con cavo e spina di alimentazione
- Serbatoio estraibile
- Le presenti istruzioni per l'uso

1. Indicazioni generali

Lo spazzolino elettrico con un massimo di ca. 40.000 oscillazioni è stato creato per l'igiene orale quotidiana. Le setole arrotondate aiutano a mantenere la salute di smalto e gengive, consentendo una pulizia approfondita dei punti difficilmente raggiungibili. Il risultato saranno denti sani e puliti e una lunga sensazione di freschezza.

Attenersi alle indicazioni del presente manuale. Forniscono informazioni per il corretto utilizzo dell'apparecchio e permettono di ottenere risultati ottimali.

L'apparecchio è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a uso non conforme o sconsiderato.

Consegnare le presenti istruzioni in caso di cessione dell'apparecchio.

2. Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli:



Avviso Avvertimento di pericolo di lesioni o di rischio per la vostra salute.



Attenzione Indicazione di sicurezza per possibili danni dell'apparecchio/degli accessori.



Nota Nota che fornisce importanti informazioni.



Tenere l'unità di carica lontana dall'acqua.

Sull'apparecchio vengono utilizzati i seguenti simboli:



L'apparecchio ha doppio isolamento di protezione. Classe di protezione II. **IPX7** Grado di protezione dell'unità di carica (impermeabile).

3. Uso conforme

Utilizzare l'apparecchio solo per la pulizia dei denti e per il massaggio delle gengive.

L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non industriale.

L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, percettive o intellettive o non in possesso della necessaria esperienza e/o conoscenza, se non sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o che fornisca loro le indicazioni per l'uso dell'apparecchio.

Controllare che i bambini non utilizzino l'apparecchio per gioco.

Non utilizzare l'apparecchio se si riscontra una o più delle situazioni indicate negli avvisi.



Avvertenza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente:
 - su persone,
 - in bocca,

- per lo scopo per il quale è stato concepito e descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo!

4. Indicazioni di sicurezza



Avvertenza

- Collegare l'apparecchio solo alla rete di alimentazione in corrente alternata e con la tensione di rete indicata sulla targhetta.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con protezione contro correnti di guasto.
- **Non** tirare il cavo di alimentazione per estrarre la spina dalla presa!
- Non tentare di riparare l'apparecchio. Pericolo di morte per scossa elettrica!
- L'apparecchio e il cavo di alimentazione non devono venire a contatto di superfici calde o di oggetti con spigoli vivi.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Non tirare, torcere e piegare il cavo di alimentazione.
- Estrarre la spina in caso di malfunzionamenti, durante la pulizia e quando l'unità di carica non è in uso.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non lasciare utilizzare a bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Non utilizzare moduli aggiuntivi non raccomandati dal produttore o non proposti come accessori.



Tenere l'unità di carica lontana dall'acqua

- L'unità di carica deve essere installata a distanza di sicurezza da vasche, docce, piscine, lavandini e contenitori di acqua. La direttiva VDE 0100 prevede che la distanza di sicurezza sia almeno 60 cm. Si consiglia una distanza di 1 metro.
- Se l'unità di carica cade in acqua, non toccare assolutamente l'apparecchio. Staccare subito la spina di alimentazione e far verificare l'apparecchio da un tecnico prima di

utilizzarlo nuovamente. Ciò vale anche in caso di danneggiamento della spina e/o del cavo di alimentazione o dell'unità di carica.

- Non toccare l'unità di carica inserita nella presa con mani umide o bagnate.
- Non toccare l'unità di carica inserita nella presa se risulta essa stessa umida o bagnata oppure se il pavimento è umido.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi e proteggerlo dall'umidità.

Per prevenire danni alla salute, attenersi ai punti riportati di seguito:



Avvertenza

- Prima dell'uso consultare il proprio dentista in caso di patologie/inflammazioni di denti o gengive che necessitano di trattamenti specifici.
- Consultare il proprio dentista prima di utilizzare lo spazzolino in caso di interventi chirurgici su denti e/o gengive effettuati negli ultimi due mesi.
- Sostituire la testina se le setole sono piegate. Sostituire la testina per motivi igienici anche nel caso in cui l'apparecchio sia caduto.
- Consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio in presenza di pacemaker o di altro impianto elettrico.
- Per motivi igienici, non condividere l'uso della testina con altre persone.

Prima dell'uso

Disimballaggio

Rimuovere tutti gli imballaggi e conservarli per riporre l'apparecchio in futuro.

Contattare il proprio rivenditore se durante il disimballaggio l'apparecchio risulta danneggiato in seguito al trasporto.



Avvertenza

- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento!
- In caso di difetti o malfunzionamenti, spegnere immediatamente l'apparecchio.
- Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori (incluso il cavo di alimentazione) non presentino danni visibili.

Attenzione

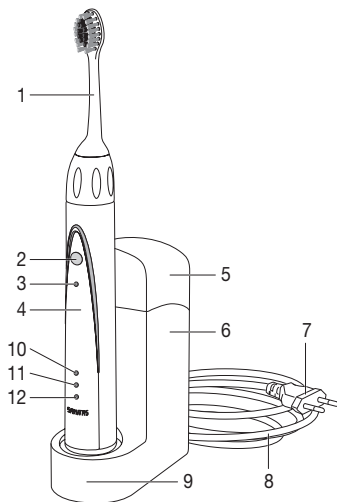
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario, decade la garanzia.
- Per le riparazioni rivolgersi al servizio assistenza o a un rivenditore autorizzato.

5. Descrizione dell'apparecchio

- 1 Testina (intercambiabile)
- 2 Interruttore ON/OFF e impostazione velocità massaggio
- 3 Indicatore di carica
- 4 Impugnatura
- 5 Coperchio del portaspazzolino
- 6 Portaspazzolino con supporto estraibile
- 7 Spina di alimentazione
- 8 Cavo di alimentazione
- 9 Unità di carica

Indicatore LED per modalità di pulizia:

- 10 Medio
- 11 Soft
- 12 Massaggio



6. Uso

Preparazione dell'apparecchio per il primo utilizzo

Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria installata nell'impugnatura. La prima carica dura almeno 24 ore.

L'autonomia è di circa 50 minuti.

- Collegare l'unità di carica alla tensione di rete indicata sulla targhetta.
- Inserire l'impugnatura nell'unità di carica.

Nota

- Non lasciare inutilizzato lo spazzolino per lunghi periodi per non compromettere la capacità delle batterie.
- Lasciandola nell'unità di carica per tutto il corso della giornata, l'impugnatura sarà sempre pronta all'uso.
- Per sfruttare al meglio la capacità delle batterie, scaricarle almeno una volta ogni 6 mesi. A tale scopo, staccare l'unità di carica dall'alimentazione e far scaricare la batteria con il normale uso. Ricaricare quindi la batteria completamente.

Caricamento della batteria

- Durante il caricamento la spia di controllo è accesa e di colore rosso.
- Al termine del caricamento della batteria, la spia di controllo diventa verde.
- La spia di controllo è lampeggiante di colore rosso quando il livello di carica delle batterie è troppo basso.

Uso

Nota

- Durante i primi utilizzi è probabile che le gengive sanguinino. Nel caso il sanguinamento si protragga per più di due settimane, consultare il proprio dentista. Per proteggere denti e gengive, non esercitare una pressione eccessiva durante la pulizia.
- I dentisti consigliano un tempo di pulizia di almeno 2 minuti. Per motivi di sicurezza e per proteggere denti e gengive, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo 2 minuti.

- Si consiglia di sostituire la testina ogni 2–3 mesi, al più tardi quando le setole si piegano verso l'esterno.
- Prima del primo utilizzo, pulire le testine con acqua calda.
- Inserire la testina sull'impugnatura.
- Inumidire lo spazzolino e applicare il dente-frioc.
- Per evitare schizzi, inclinare lo spazzolino rispetto alla superficie del dente. Quindi accendere l'apparecchio premendo l'interruttore ON/OFF. L'apparecchio si accende alla massima velocità.
- Premendo più volte l'interruttore ON/OFF, selezionare la velocità desiderata: 1 volta: Medio; 2 volte: Soft; 3 volte: Massaggio; 4 volte: OFF.
- Spostare lo spazzolino lentamente da un dente all'altro.
 - Iniziare dalle superfici esterne.
 - Pulire quindi le superfici posteriori dei denti.
 - Pulire quindi le superfici interne e infine le superfici di masticazione.
- Spegner l'apparecchio prima di estrarlo dalla bocca per evitare schizzi.
- Sciacquare bene la bocca con acqua.

Nota

Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori in dotazione a SZA 80.

7. Pulizia e cura dell'apparecchio

Pulizia della testina e dell'impugnatura

Attenzione

- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio!
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie!
- Non utilizzare detergenti corrosivi o spazzole dure!
- Pulire la testina e l'impugnatura dopo ogni utilizzo.
- Rimuovere la testina dall'impugnatura e lavare bene la testina sotto acqua corrente.

- Pulire l'impugnatura con un panno morbido inumidito.
- Asciugare accuratamente le parti.

Pulizia dell'unità di carica e del portaspazzolino

- Scollegare l'unità di carica dalla corrente.
- Estrarre il supporto estraibile dall'unità di carica. Pulire quindi la parte interna e il supporto con detergente delicato.
- Pulire l'unità di carica completa di corpo e coperchio utilizzando un panno leggermente inumidito. Far asciugare completamente l'unità di carica prima del successivo utilizzo.
- Per ordinare le testine di ricambio in confezioni da 4 tipo Medio, indicare il codice d'ordine SZA 08. N° tel. +49 800/4411880

8. Smaltimento

A tutela dell'ambiente, al termine del suo utilizzo l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento deve avvenire negli appositi centri di raccolta.

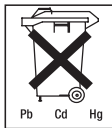
Per lo smaltimento dei materiali attenersi alle direttive locali. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche **2002/96/CE (RAEE)**. In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.

Le batterie e gli accumulatori non sono rifiuti domestici. Gli utilizzatori sono tenuti per legge a restituire le batterie e gli accumulatori esausti.

È possibile consegnare le batterie esauste presso i punti di raccolta del vostro comune o presso i rivenditori di batterie e accumulatori del tipo utilizzato.

Nota: I simboli riportati di seguito indicano che le batterie contengono sostanze tossiche.

Pb = batteria contenente piombo, Cd = batteria contenente cadmio, Hg = batteria contenente mercurio.



L'apparecchio è dotato di batteria incorporata nell'impugnatura. La batteria contiene nichel-metallo idruro. Prima di rottamare l'apparecchio, estrarre le batterie e smaltirle separatamente. Accertarsi che la batteria sia completamente scarica.



A tale scopo, rimuovere la testina.

Allentare la chiusura a vite sul fondo dell'impugnatura. Rimuovere il fondo dall'impugnatura utilizzando un cacciavite.

Girare l'apparecchio e posizionare la sospensione indipendente su una superficie rigida. Sollevare le due linguette ora visibili verso il centro del corpo premendolo in basso. A questo punto è possibile estrarre le batterie. Staccare uno ad uno i cavi saldati con una pinza.

Оглавление

1. Для ознакомления	22
2. Пояснения к символам	22
3. Использование по назначению	22
4. Указания по технике безопасности ..	23
5. Описание прибора.....	24
6. Эксплуатация	25
7. Чистка прибора и уход за ним	26
8. Утилизация	26
9. Гарантия	27

Комплект поставки

- Прибор с ручкой и встроенным аккумулятором
- 3 насадки
- Индукционное зарядное устройство с сетевым кабелем и вилкой
- Контейнер для съемных насадок
- Инструкция по применению

1. Для ознакомления

Электрическая зубная щетка с максимальным числом колебаний в минуту ок. 40 000 была разработана для ежедневной чистки зубов. Закругленные щетинки помогают поддерживать зубную эмаль и десны в хорошем состоянии благодаря возможности глубокой очистки в труднодоступных местах. В результате Вы получите длительное ощущение свежести и чистые зубы. Соблюдайте указания, изложенные в этой инструкции. Это необходимо для правильного обращения с прибором и достижения оптимального результата. Прибор разрешается использовать только для указанной в данной инструкции цели. Изготовитель не берёт на себя ответственность за повреждения, возникшие в результате ненадлежащего или легкомысленного использования.

При передаче прибора другим лицам передавайте также и данную инструкцию.

2. Пояснения к символам

В инструкции по применению используются следующие символы:



Предостережение

Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.



Внимание

Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей.



Указание

Отмечает важную информацию.



Держать зарядное устройство вдали от воды.

На приборе используются следующие символы:



Прибор имеет двойную изоляцию. Класс защиты II.

IPX7 Степень защиты зарядного устройства (Водонепроницаемый).

3. Использование по назначению

Используйте прибор только для чистки зубов и массажа дёсен.

Прибор предназначен только для домашнего/частного, а не для промышленного использования.

Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них

лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором.

Во избежание игр с прибором дети должны находиться под присмотром.

Нельзя использовать прибор, нарушая одно или несколько из следующих предупреждений.



Предостережение

- Использовать прибор разрешается только:
 - людям,
 - в полости рта,
 - по назначению и в соответствии с указаниями, изложенными в данной инструкции по применению.
- Любое ненадлежащее использование может иметь опасные последствия!

4. Указания по технике безопасности



Предостережение

- Прибор можно подключать только к сети переменного тока с указанным на заводской табличке напряжением.
- Прибор можно подключать только к розетке с автоматом защиты от утечки тока.
- **Не** вытягивайте вилку из розетки, держась за сетевой кабель!
- Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно чинить прибор. Опасность для жизни в результате электрического удара!
- Прибор и сетевой кабель не должны соприкасаться с горячими поверхностями или предметами с острыми краями.
- Не наматывайте сетевой кабель на прибор.
- Нельзя тянуть за сетевой кабель, перекручивать его или перегибать.
- Всегда вынимайте вилку из розетки в случае неполадок, при чистке или если не вставлено зарядное устройство.

- Прибором нельзя пользоваться вне помещений.
- Запрещается пользоваться электрической зубной щёткой детям в возрасте до 3 лет.
- Не используйте дополнительные детали, не рекомендованные изготовителем или не предлагаемые в качестве принадлежностей.



Держать зарядное устройство вдали от воды

- Зарядное устройство должно быть расположено на безопасном расстоянии от ванн, душевых кабин, плавательных бассейнов, умывальников и ёмкостей, наполненных водой. Согласно предписанию Союза немецких электротехников (VDE) 0100 это расстояние должно быть не менее 60 см. Мы рекомендуем соблюдать безопасное расстояние 1 метр.
- Если зарядное устройство упало в воду, ни в коем случае не прикасайтесь к прибору, а сразу выньте вилку из розетки и перед новым использованием отдайте прибор на проверку специалисту. Так же следует поступать и в случае повреждения вилки и/или сетевого кабеля или зарядного устройства.
- Нельзя прикасаться к вставленному зарядному устройству влажными или мокрыми руками.
- Нельзя прикасаться к вставленному зарядному устройству, если оно влажное или мокрое или если Вы стоите на влажном полу.
- Никогда не опускайте прибор в воду или другие жидкости и защищайте от любой влаги.

Для предотвращения опасных для здоровья последствий необходимо соблюдать следующий(е) пункт(ы):



Предостережение

- В случае заболеваний/воспалений в области зубов и десен перед применением проконсультируйтесь со своим зубным врачом.
- После хирургических операций на зубах и/или дёснах, после которых прошло менее 2 месяцев, следует посоветоваться перед использованием этой зубной щётки со своим зубным врачом.
- Необходимо сменить насадку, если у неё отломались щетинки. Следует сменить насадку по гигиеническим соображениям также в том случае, если прибор упал на пол.
- Перед использованием этого прибора необходимо посоветоваться с врачом, если Вы носите кардиостимулятор или другие электрические имплантаты.
- Насадками нельзя пользоваться одновременно нескольким лицам по гигиеническим соображениям.

Перед первым включением

Распаковка

Снимите весь упаковочный материал и сохраните его для дальнейшего хранения прибора. Если во время распаковки Вы заметите какое-либо повреждение, свяжитесь со своим дилером.



Предостережение

- Не давайте детям упаковочные материалы – опасность удушья!
- В случае неисправности прибора или нарушений в работе немедленно выключите прибор.
- Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности (включая сетевой кабель) не имеют видимых повреждений.



Внимание

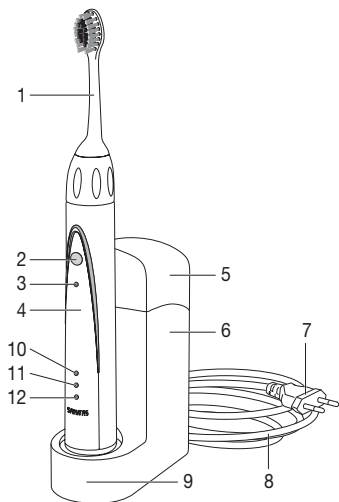
- Ни в коем случае не вскрывайте и не ремонтируйте прибор, так как в этом случае не может быть гарантировано его дальнейшее надлежащее функционирование. При несоблюдении этих условий гарантия теряет свою силу.
- Для проведения ремонтных работ обратитесь в сервисную службу или к уполномоченному дилеру.

5. Описание прибора

- 1 Насадка (сменная)
- 2 Выключатель и регулятор скорости/массажного эффекта
- 3 Индикатор зарядки
- 4 Прибор с ручкой
- 5 Крышка контейнера для насадок
- 6 Контейнер для насадок с вынимаемым вкладышем
- 7 Вилка
- 8 Сетевой кабель
- 9 Зарядное устройство

Светодиодный индикатор режимов очистки:

- 10 Средний
- 11 Легкий
- 12 Массаж



6. Эксплуатация

Подготовка прибора к первому использованию

Перед первым использованием необходимо полностью зарядить встроенный в ручку аккумулятор. Первая зарядка аккумулятора продолжается минимум 24 часов. После этого можно пользоваться прибором около 50 минут.

- Подключите зарядное устройство к сети с указанным на заводской табличке напряжением.
- Поставьте ручку прибора на зарядное устройство.

Указание

- Избегайте длительного хранения зубной щетки без использования, поскольку из-за этого снижается мощность аккумуляторов.
- Прибор всегда будет готов к использованию, если оставлять его на зарядном устройстве.

- Вы сохраните максимальную ёмкость аккумулятора, если будете разряжать его по крайней мере один раз в 6 месяцев. Для этого отключите зарядное устройство от сети и разрядите аккумулятор в процессе нормальной эксплуатации прибора. После этого опять полностью зарядите аккумулятор.

Зарядка аккумулятора

- В ходе подзарядки светится красная контрольная лампочка.
- Когда аккумулятор полностью заряжен, контрольная лампочка светится зеленым цветом.
- Контрольная лампочка мигает красным цветом, когда уровень заряда аккумулятора слишком низкий.

Применение

Указание

- Во время первого использования может быть лёгкое кровотечение из дёсен. Если оно будет продолжаться больше 2 недель, следует проконсультироваться со своим зубным врачом. Во время чистки не прижимайте щётку сильно к зубам и дёснам, чтобы не поранить их!
- Зубные врачи рекомендуют чистить зубы не менее 2 минут. Из соображений безопасности и для защиты Ваших зубов и дёсен прибор автоматически выключается через 2 минуты.
- Рекомендуется обновлять насадку щетки каждые 2–3 месяца, самое позднее, когда края щетки загибаются наружу.
- Перед первым использованием вымойте насадку(и) тёплой водой.
- Наденьте насадку на прибор.
- Намочите зубную щётку и нанесите на неё зубную пасту.
- Чтобы избежать разбрызгивания, прижмите зубную щётку к зубам в

- наклонном положении. Только после этого включите прибор, нажав на выключатель. Прибор включается сначала автоматически на самую высокую ступень скорости.
- Нажмите несколько раз на выключатель, чтобы выбрать нужную скорость: 1 х: средняя скорость; 2 х: мягкая чистка; 3 х: массаж; 4 х: выкл.
 - Медленно перемещайте щётку от зуба к зубу.
 - Сначала почистите зубы снаружи.
 - Затем перейдите к задней поверхности коренных зубов.
 - После этого почистите внутреннюю поверхность остальных зубов и, наконец, жевательную поверхность зубов.
 - Выключайте прибор перед тем, как вынуть его изо рта, чтобы избежать разбрызгивания.
 - Тщательно прополощите рот водой.

Указание

Использовать прибор разрешается только с входящими в комплект поставки принадлежностями SZA 80.

7. Чистка прибора и уход за ним

Чистка насадок и прибора с ручкой

Внимание

- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода!
- Запрещается чистить прибор в стиральной или посудомоечной машине!
- Не используйте абразивные моющие средства и жёсткие щётки!
- Следует чистить насадку и прибор с ручкой после каждого использования.
- Снимите насадку с прибора и тщательно прополощите насадку под струёй воды.

- Прибор можно очистить с помощью мягкой ткани, смоченной в воде.
- После этого вытрите насухо детали прибора.

Чистка зарядного устройства и контейнера для насадок

- Отключите зарядное устройство от сети.
- Извлеките вкладыш для насадок из контейнера. После этого вы можете почистить внутреннюю поверхность контейнера и вкладыш мягким моющим средством.
- Протрите зарядное устройство, контейнер и крышку влажной тряпкой. Зарядное устройство должно полностью высохнуть до следующего использования.
- Вы можете заказать запасные насадки 4 Medium под номером SZA 08. Тел. +49 800/4411880.

8. Утилизация

В целях охраны окружающей среды прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Утилизация должна производиться в специально отведённых для этого местах.

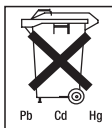
Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов. И использованные батарейки и аккумуляторы утилизируются отдельно от бытового мусора. Как потребитель Вы обязаны сдавать отработавшие батарейки и аккумуляторы. Вы можете сдать их в специализированные приёмные пункты по месту жительства, занимающиеся сбором такого вида отходов.



Эти знаки предупреждают о наличии в элементах питания следующих токсичных веществ:

Pb = батарейка содержит свинец, Cd = батарейка содержит кадмий,

Hg = батарейка содержит ртуть.



У этого прибора есть встроенный в ручку аккумулятор. Аккумулятор содержит никель-металлгидрид.

Перед утилизацией этого прибора необходимо вынуть аккумулятор и утилизировать его отдельно.

Проследите, чтобы аккумулятор был полностью разряжен.

Для извлечения аккумулятора снимите насадку. Затем ослабьте винтовое на опорной поверхности прибора.

Действуя отвёрткой как рычагом, отделите опорную поверхность от прибора.

Переверните прибор и насадите ось с независимой подвеской на жёсткую опору.

С помощью рычага сдвиньте ставшие видимыми накладки к середине корпуса и нажмите на корпус вниз. Теперь Вы можете вынуть аккумуляторы. Обратите внимание на то, что запаянные кабели нужно отделять по одному с помощью щипцов.



9. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (насадки, батарейки, аккумулятор)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Срок эксплуатации изделия: минимум 2 года



Фирма изготовитель:

Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218
89077-УЛМ, Германия для фирмы Ханс
Динслаге ЛТд
88524 Уттенвайлер, Германия

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул.
Перерва, 62, корп. 2
Тел(факс) '3495—658 54 90

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

